

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 26:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zrobisz też pięćdziesiąt pętli na brzegu jednej zasłony końcowej na połączeniu i pięćdziesiąt pętli na brzegu zasłony drugiego połączenia.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dla połączenia zasłon przygotujesz i w tym przypadku po pięćdziesiąt pętli na brzegach każdej zasłony.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Uczynisz też pięćdziesiąt pętli na brzegu jednej zasłony, na końcu, gdzie ma być spięta, i pięćdziesiąt pętli z brzegu <i>drugiej</i> zasłony do spinania drugiego <i>brzegu</i> .
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Uczynisz też pięćdziesiąt pętlic po kraju jednej opony, na końcu, gdzie się ma spinać, i pięćdziesiąt pętlic po kraju opony ku spinaniu drugiemu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Poczynisz też pięćdziesiąt pętlic na kraju deki jednej, aby się mogła z drugą spinać, i pięćdziesiąt pętlic na kraju drugiej deki, aby się z drugą złączyła.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I przyszyjesz pięćdziesiąt wstążek na brzegach jednego nakrycia w miejscu, w którym mają być spięte, i pięćdziesiąt wstążek na brzegach drugiego nakrycia w miejscu, w którym mają być spięte.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zrobisz też pięćdziesiąt pętlic na brzegu końcowej zasłony jednego spięcia i pięćdziesiąt pętlic na brzegu zasłony drugiego spięcia.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zrobisz też pięćdziesiąt pętli na brzegu każdej zasłony będącej ostatnią ze spiętych i pięćdziesiąt pętli na brzegu zasłony drugiego spięcia.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Na brzegu ostatniej zasłony każdego rzędu przyszyjesz pięćdziesiąt pętli, aby można je było połączyć.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zrób też pięćdziesiąt pętli na brzegu tej maty, która jest ostatnią ze złączonych, oraz pięćdziesiąt pętli na brzegu [ostatniej] maty w drugim szeregu połączonych mat.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Zrób pięćdziesiąt pętli na krawędzi pierwszej grupy połączonych draperii i pięćdziesiąt pętli na krawędzi drugiej grupy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І зробиш п'ятдесят петельок для злуки на краю однієї шкіри, що посередині, і зробиш п'ятдесят петельок на краю шкіри для другої злуки.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Na skraju jednej osłony, krańcowej w spojeniu, zrobisz pięćdziesiąt pętli, oraz pięćdziesiąt pętli na skraju osłony drugiego spojenia.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I wykonasz pięćdziesiąt pętlic na brzegu jednej tkaniny namiotowej, najdalszej w tym szeregu, i pięćdziesiąt na brzegu tkaniny namiotowej w drugim miejscu złączenia.

